

OAKWORKS®

Tables d'examen pour échographie, ligne Ergonomic Advantage (EA)

Usage général, 3
sections (G3) EA
table échographie



Usage général, 2
sections (G2) EA
table échographie



Imagerie
gynécologique EA
table échographie



Multi-spécialité
EA table
échographie



Échocardiographie
EA table
échographie



Vasculaire
(V2) EA table
échographie



Imprimé aux États-Unis

Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être photocopiée, reproduite ou traduite dans une autre langue sans le consentement écrit préalable d'OAKWORKS[®], Inc.

OAKWORKS[®] est une marque déposée d'OAKWORKS[®], Inc.

Avis

Les informations contenues dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable et ne doivent pas être interprétées comme un engagement de la part d'OAKWORKS[®], Inc.

OAKWORKS[®], Inc. encourage les demandes de spécifications techniques et documentation similaire pour garantir l'exactitude des données. Toute documentation appropriée est disponible sur demande.

OAKWORKS[®], Inc. décline toute responsabilité pour tous dommages accessoires ou indirects liés ou nés de l'agencement, de la performance ou de l'usage du présent document et de l'équipement qu'il décrit.

TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION DE L'UTILISATION DU PRODUIT / CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	5
DESCRIPTION DE L'UTILISATION DU PRODUIT	5
IDENTIFICATION DES SYMBOLES	5
CONTRE-INDICATIONS.....	5
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	6
SECTION 3 GÉNÉRALE (G3)	10
COMMANDES DE LA SECTION 3 GÉNÉRALE (G3).....	11
SECTION 2 GÉNÉRALE (G2)	12
COMMANDES DE LA SECTION 2 GÉNÉRALE (G2).....	13
IMAGERIE GYNÉCOLOGIQUE	14
COMMANDES DE L'IMAGERIE GYNÉCOLOGIQUE	15
MULTI-SPÉCIALITÉ	16
COMMANDES MULTI-SPÉCIALITÉ	17
ÉCHOCARDIOGRAPHIE	18
COMMANDES DE L'ÉCHOCARDIOGRAPHIE	19
VASCULAIRE (V2)	20
COMMANDES VASCULAIRES (V2)	21
REPOSE-PIEDS VASCULAIRES	22
SANGLE DE RETENUE PATIENT	22
CARACTÉRISTIQUES, OPTIONS ET ACCESSOIRES	23
GRILLE DES CARACTÉRISTIQUES, OPTIONS ET ACCESSOIRES	23
COUSSINS DESSUS DE LA TABLE	24
PORTE-ROULEAUX.....	24
ROULETTES VERROUILLABLES	24
ACCÈS EN OPTION / PANNEAUX DE SOUTIEN POUR LE DOS	25
PANNEAU CARDIO EN OPTION	25
SYSTÈME DE VERROUILLAGE CENTRAL EN OPTION	26
BARRIÈRES LATÉRALES EN OPTION.....	26
REPOSE-PIEDS RÉTRACTABLES EN OPTION (ÉTRIERS)	27
PLATEAU À INSTRUMENTS EN OPTION	28
BATTERIE DE SECOURS EN OPTION	29
ACCESSOIRE ADAPTATEUR RAIL EN T	30
ACCOUDOIR DÉTACHABLE	30
ACCESSOIRE RALLONGE DE TABLE	30
ACCESSOIRE DE L'APPUI FACIAL QUICKLOCK	31
INSTALLATION	32
MISE À LA TERRE	32
PROCÉDRE DE RÉINITIALISATION	32
NETTOYAGE ET DÉSINFECTION	33
NETTOYANTS/DÉSINFECTANTS RECOMMANDÉS	33
PROCESSUS DE NETTOYAGE	33
INSPECTIONS ET GARANTIE	34
INSPECTIONS	34

GARANTIE	34
INFORMATION SUR L'IDENTIFICATION UNIQUE DU DISPOSITIF MÉDICAL (UDI).....	34
CARACTÉRISTIQUES	35
CARACTERISTIQUES PRODUIT	35
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES.....	35
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	35
CONSIGNES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – RAYONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE.....	36
DISTANCES DE SÉPARATION RECOMMANDÉES ENTRE L'ÉQUIPEMENT DE COMMUNICATION PAR RADIOFRÉQUENCES PORTATIF ET MOBILE ET LA TABLE	36
CONSIGNES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	37
COORDONÉES :	40

DESCRIPTION DE L'UTILISATION DU PRODUIT / CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

DESCRIPTION DE L'UTILISATION DU PRODUIT

La table d'examen pour échographie est utilisée afin de soutenir un patient lors d'examens et d'interventions. Elle est conçue pour être utilisée par un professionnel de santé dans un environnement médical. Aucune formation spéciale n'est requise mais un examen des consignes de sécurité suivantes est important afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur et du patient. Le professionnel de santé doit lire et comprendre l'ensemble de ce manuel avant d'utiliser l'appareil avec un patient.

IDENTIFICATION DES SYMBOLES



Ce symbole, lorsqu'il est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes de produit, représente un avertissement. Assurez-vous de lire et vous conformer à toutes les précautions et tous les avertissements.



Lorsqu'il est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes de produit, ce symbole met en garde contre tout risque de choc électrique. Veillez à observer et respecter tous les avertissements.



Lorsqu'il est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes de produit, ce symbole indique le potentiel d'exposition à des rayons X nocifs. Veillez à lire et respecter tous les avertissements.



Ce symbole indique que la table et ses composants sont désignés « Pièce appliquée de type B » lorsqu'il est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes de produit, conformément à la norme IEC 60601-1.



Ce symbole indique une « Prise de terre (mise à la masse) » lorsqu'il est utilisé dans ce manuel ou sur les étiquettes de produit.



Lorsqu'il est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes de produit, ce symbole indique le nom et l'adresse du fabricant.



Lorsqu'il est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes de produit, ce symbole indique le pays de fabrication ainsi que la date de fabrication du dispositif à côté.



Ce symbole indique un courant alternatif (CA) lorsqu'il est utilisé dans ce manuel ou sur les étiquettes de produit.



Ce symbole indique un courant continu (CC) lorsqu'il est utilisé dans ce manuel ou sur les étiquettes de produit.



Ce symbole est utilisé pour indiquer que l'utilisateur doit consulter le manuel d'utilisation.



Il est interdit de s'asseoir dans cette zone.

CONTRE-INDICATIONS

Il n'y a pas de contre-indications connues à l'utilisation de cet équipement.

MISE EN GARDE LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Le dossier et le repose-jambes Fowler ne sont pas conçus pour supporter le poids total du patient. Ne pas s'asseoir sur le dossier ou le repose-jambes Fowler.

La table ne doit pas servir de civière ni être utilisée pour transporter un patient de salle en salle.

Quand les repose-pieds vasculaires sont à leur position la plus basse, ils peuvent heurter le plancher dans des conditions de faible hauteur ou en inclinaison Trendelenburg inversée extrême. Dans la mesure du possible, faire fonctionner la table quand les repose-pieds sont relevés afin d'éviter qu'ils ne heurtent le plancher. Sinon, surveiller le dégagement au sol pour éviter tout dommage.

Les appareils électromédicaux nécessitent des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique et doivent être installés et mis en service dans le respect des informations de compatibilité électromagnétique présentées dans ce manuel.

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés par le fabricant peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de la table.

La table ne doit pas être utilisée à côté d'autres équipements ou superposée à ceux-ci. Si une utilisation à côté d'autres équipements ou superposée à ceux-ci s'avère nécessaire, il faut observer la table afin d'en vérifier le bon fonctionnement dans la configuration utilisée.

La table est conçue pour être un dispositif autonome utilisé avec des sondes ultrasoniques portables. La table ne doit pas être modifiée ni incorporée à tout autre appareil.

Comme pour tout mécanisme mobile, des points de pincements potentiels se trouvent autour du dessus de la table et sous celui-ci. L'utilisateur de l'appareil est responsable de s'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans la zone autour de cet appareil ou sous celui-ci pendant son fonctionnement. L'utilisation adéquate de cet appareil est très importante pour assurer la sécurité de l'utilisateur, du patient et de toute personne autour de l'appareil. Les consignes d'utilisation de cet appareil sont présentées dans ce manuel. L'utilisateur doit lire ces sections attentivement.

Limite de poids : (patient et accessoires) 550 lb / 250 kg. Ne pas la dépasser.

S'assurer que la table est complètement abaissée avant de laisser un patient ambulateur se lever. Il se peut que le patient perde l'équilibre et tombe.

Ce dispositif ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.

Ne pas placer un poids excessif sur les panneaux d'accès ou panneaux arrière. La capacité maximale est de 68 kg (150 lb).

Les panneaux d'accès ou panneaux arrière à commande électrique ne sont pas destinés à soulever le poids d'un patient. Rouler d'abord le patient sur le côté, soulever le panneau, puis rouler le patient contre le panneau.

Ne pas placer un poids excessif sur l'extrémité étendue (au-delà du plan principal) du panneau cardio. La capacité maximale est de 68 kg (150 lb).

S'assurer que toutes les parties de l'anatomie du patient sont éloignées du panneau cardio coulissant lors de sa fermeture.

Au moment d'abaisser la table ou d'utiliser les fonctions de Trendelenburg, s'assurer qu'il n'y a rien sous la table qui puisse venir entraver le mouvement (tabourets, meubles, accessoires, produits d'entretien, etc.).

Utiliser cette table uniquement pour son utilisation prévue, comme elle est décrite dans ces instructions. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

Une surveillance étroite doit être exercée lorsque cette table est utilisée près d'enfants ou de personnes invalides ou handicapées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



MISE EN GARDE

Tous les actionneurs motorisés et toutes les colonnes de levage ont un cycle de service d'environ 10 %, soit 2 minutes de marche par période de 20 minutes. Le fait de dépasser ce cycle de service peut endommager l'appareil.

Ne pas positionner la table d'une façon qui nuise à l'utilisation facile du dispositif sectionneur.

La mise au rebut des déchets, des résidus, etc., et de la table et des accessoires à la fin de leur durée de vie prévue est détaillée dans le manuel de service Med-RA-SM-261 sur www.oakworksmed.com.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de brûlures, d'incendies, de chocs électriques ou de blessures :

1. Débrancher l'appareil de la prise électrique avant le nettoyage.
2. Débrancher l'appareil de la prise électrique avant d'ajouter ou de retirer des pièces.
3. Ne jamais utiliser cet appareil si un cordon ou une prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé en panne ou endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Contacter le service client de OAKWORKS® avant l'utilisation.
4. Tenir le cordon à l'écart de toutes surfaces chauffées.
5. Ne jamais laisser tomber ni insérer d'objet dans une ouverture.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser dans des endroits où des produits aérosols (en bombe aérosol) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.



DANGER

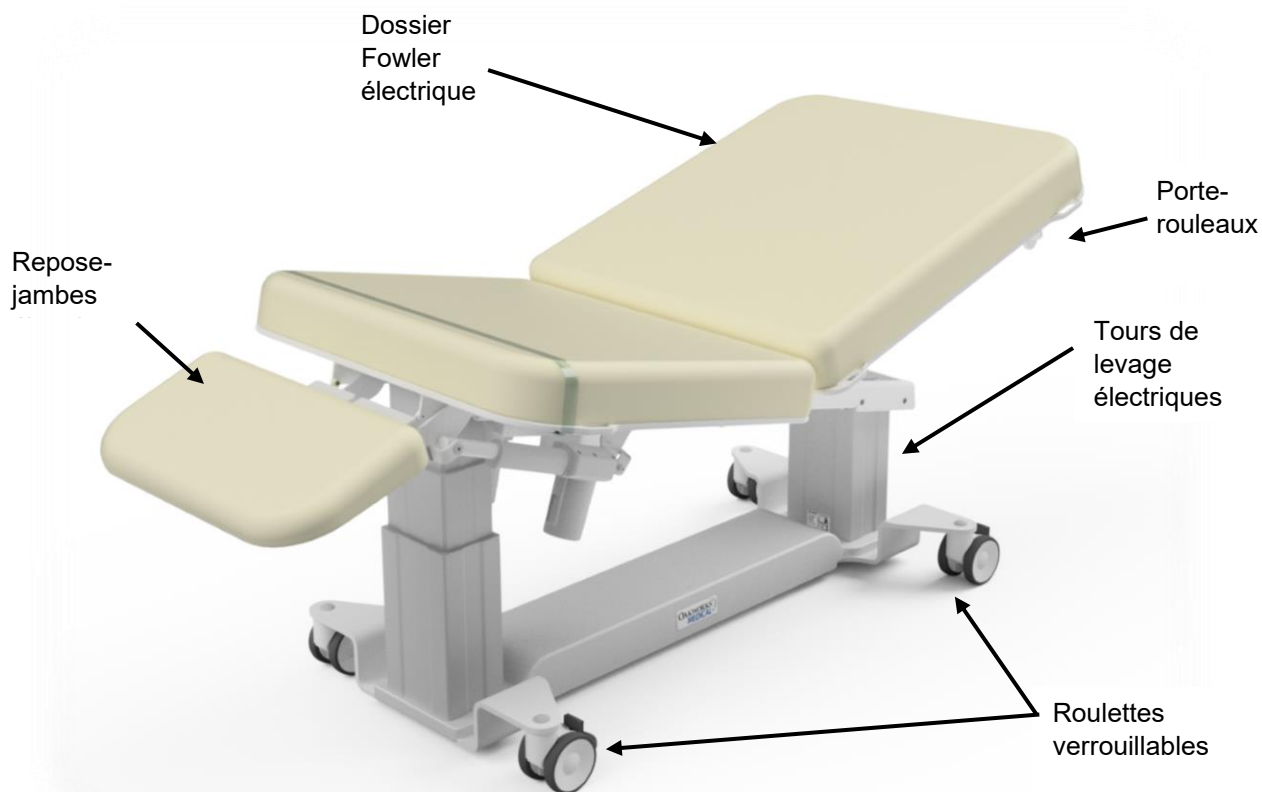
Risque de choc électrique – Brancher cet appareil uniquement à une prise bien mise à la terre. Voir les instructions de mise à la terre dans ce manuel.

Risque de choc électrique. Le bloc d'alimentation et le module de contrôle sont situés sous le siège de la table. La boîte de contrôle ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confier l'entretien à du personnel qualifié. Débrancher l'appareil de la prise électrique avant de toucher à des câbles branchés à l'alimentation.

Cette page est volontairement vierge.

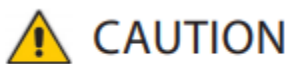
Cette page est volontairement vierge.

SECTION 3 GÉNÉRALE (G3) EA TABLE ÉCHOGRAPHIE



CARACTÉRISTIQUES PAR DÉFAUT	
Mouvement 1	Électrique - hauteurs 48,3 - 83,8 cm (19 - 33 po)
Mouvement 2	Électrique $\pm 18^\circ$ Position de Trendelenburg/ inversée avec pause au niveau
Mouvement 3	Dossier Fowler électrique 0-75°
Mouvement 4	Repose-jambes électrique 0-90°
Commande manuelle	Tous les mouvements à commande électrique (voir page 11)
Porte-rouleaux	rouleaux de 53,3 cm (21 po) max. (non inclus) (voir page 24)
Tension de la table	120 V / 60 Hz ou 230 V / 50 Hz
Capacité de charge de la table	250 kg (550 lb) (patient et accessoires)
Largeurs	76 cm (30 po) ou 66 cm (26 po), repose-jambes – 56 cm (22 po)
Longueur	Fowler – 86 cm (34 po), siège – 66 cm (26 po), repose-jambes – 28 cm (11 po), ensemble – 190 cm (75 po)
Roulettes	10 cm (4 po) diamètre roue double – verrouillables (voir page 24)
Rembourrage	8 cm (3 po) Comfort Foam™, tous les coussins sont amovibles pour le nettoyage/ remplacement (voir page 24)
Poids de la table	163 kg (359 lb)
Options et accessoires	Voir page 23

COMMANDES DE LA SECTION 3 GÉNÉRALE (G3)

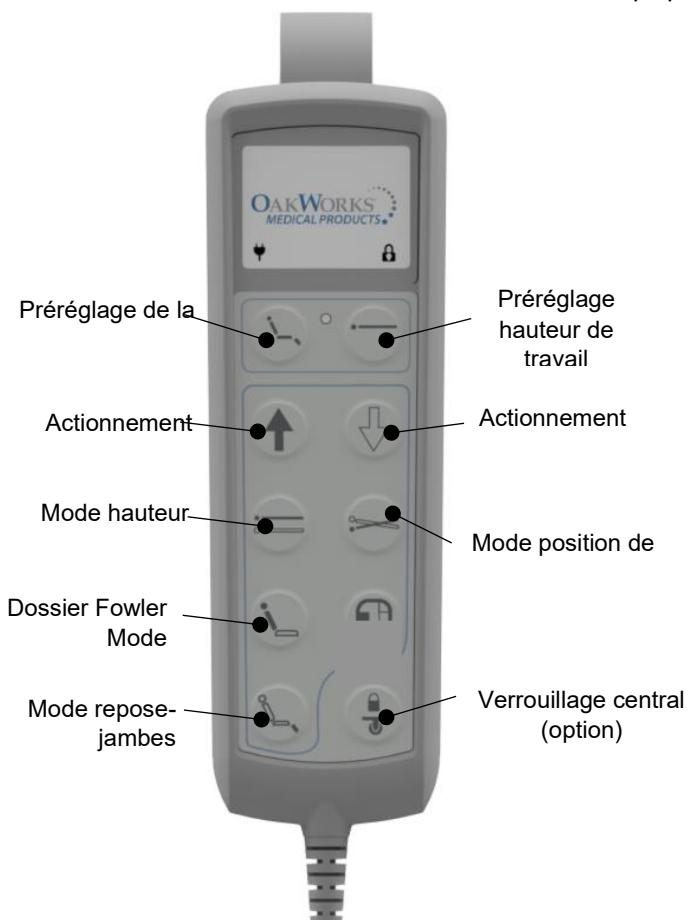


CAUTION

Ne pas s'asseoir sur le dossier ou le repose-jambes Fowler.

Ne pas laisser le patient sans surveillance.

Au moment d'abaisser la table ou d'utiliser les fonctions de Trendelenburg, s'assurer qu'il n'y a rien sous la table qui puisse venir entraver le mouvement.



Utilisation de la commande manuelle :

Écran graphique - Affiche le mode ou l'actionnement actuel.

Boutons de pré réglage - Maintenez appuyés pour régler la table aux positions de pré réglage.

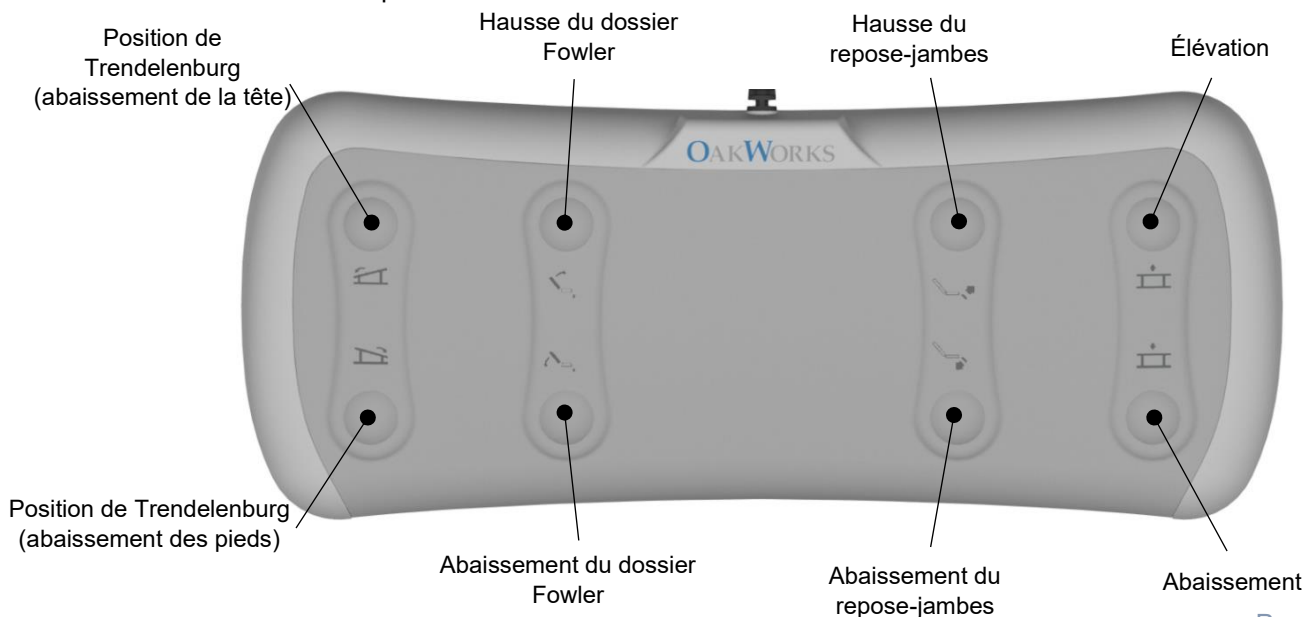
Boutons d'actionnement - Utilisez-les avec les boutons de mode pour régler les mouvements de la table.

Boutons de mode - Sélectionnez un mode à l'aide du bouton indiqué, puis appuyez sur le bouton d'actionnement afin de déplacer la table dans le sens indiqué sur l'écran.

La fonction sera interrompue pendant 1 seconde lorsque la table reviendra au niveau

Bouton de verrouillage central - Appuyez dessus pour basculer entre le verrouillage et le déverrouillage comme indiqué sur l'écran.

Utilisation de la commande de pied (option) : Maintenez appuyé le bouton correspondant afin de régler les mouvements de la table indiqués.



SECTION 2 GÉNÉRALE (G2) EA TABLE ÉCHOGRAPHIE



CARACTÉRISTIQUES PAR DÉFAUT	
Mouvement 1	Électrique - hauteurs 48,3 - 83,8 cm (19 - 33 po)
Mouvement 2	Électrique $\pm 18^\circ$ Position de Trendelenburg/ inversée avec pause au niveau
Mouvement 3	Dossier Fowler électrique 0-75°
Commande manuelle	Tous les mouvements à commande électrique (voir page 13)
Porte-rouleaux	rouleaux de 53,3 cm (21 po) max. (non inclus) (voir page 24)
Tension de la table	120 V / 60 Hz ou 230 V / 50 Hz
Capacité de charge de la table	250 kg (550 lb) (patient et accessoires)
Largeurs	76 cm (30 po) ou 66 cm (26 po)
Longueur	Fowler – 86 cm (34 po), siège – 97 cm (38 po), ensemble – 183 cm (72 po)
Roulettes	10 cm (4 po) diamètre roue double – verrouillables (voir page 24)
Rembourrage	8 cm (3 po) Comfort Foam™, tous les coussins sont amovibles pour le nettoyage/ remplacement (voir page 24)
Poids de la table	163 kg (359 lb)
Options et accessoires	Voir page 23

COMMANDES DE LA SECTION 2 GÉNÉRALE (G2)



CAUTION

Ne pas s'asseoir sur le dossier Fowler.

Ne pas laisser le patient sans surveillance.

Au moment d'abaisser la table ou d'utiliser les fonctions de Trendelenburg, s'assurer qu'il n'y a rien sous la table qui puisse venir entraver le mouvement.



Utilisation de la commande manuelle :

Écran graphique - Affiche le mode ou l'actionnement actuel.

Boutons de pré réglage - Maintenez appuyés pour régler la table aux positions de pré réglage.

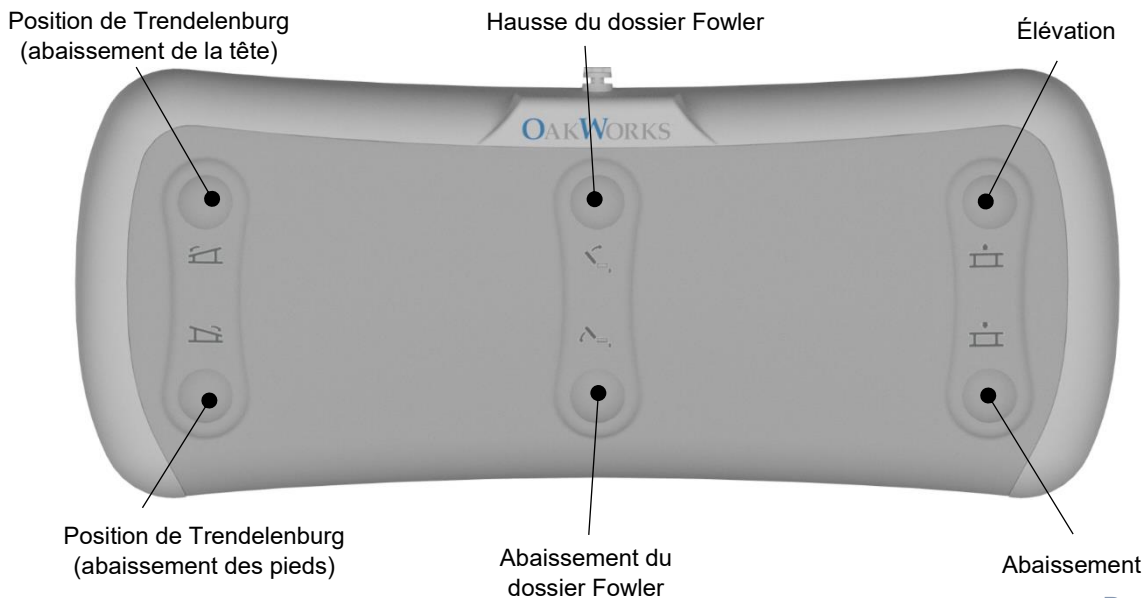
Boutons d'actionnement - Utilisez-les avec les boutons de mode pour régler les mouvements de la table.

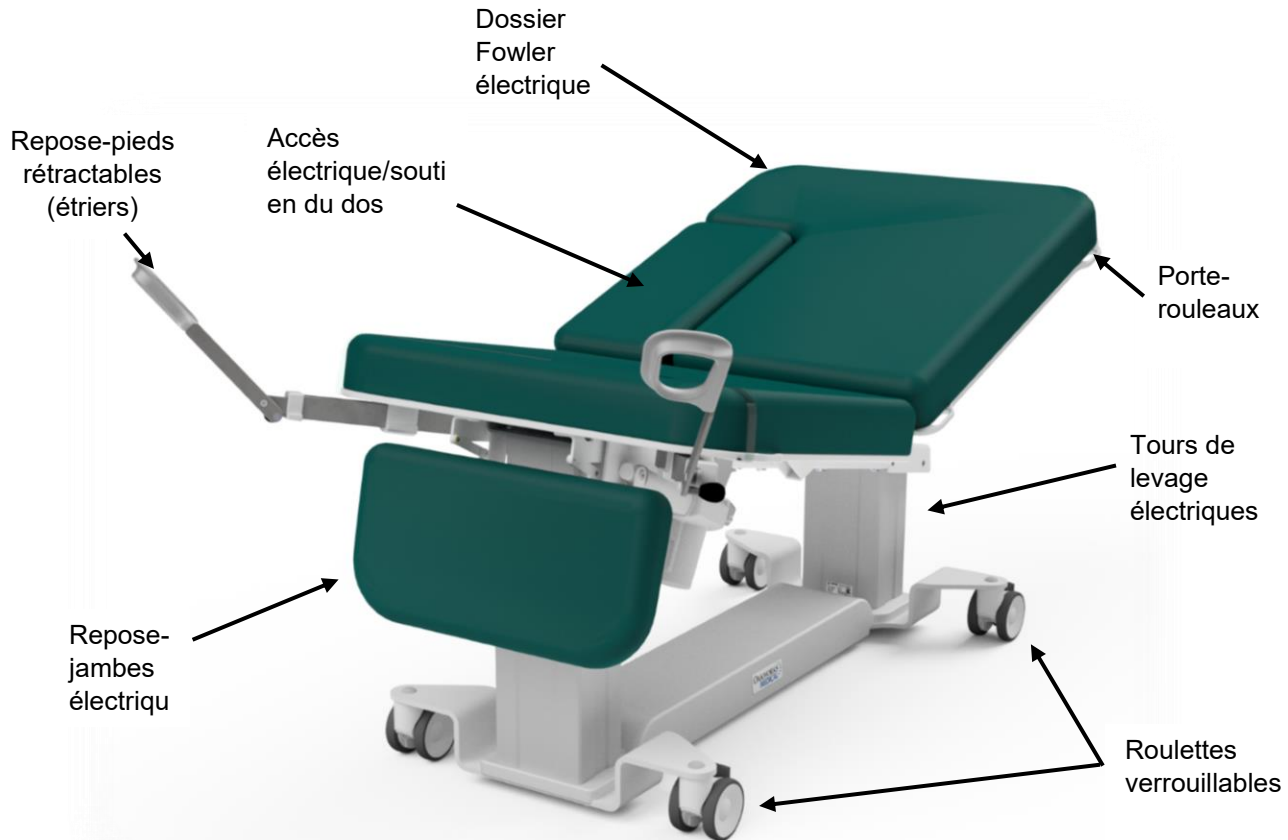
Boutons de mode - Sélectionnez un mode à l'aide du bouton indiqué, puis appuyez sur le bouton d'actionnement afin de déplacer la table dans le sens indiqué sur l'écran.

La fonction sera interrompue pendant 1 seconde lorsque la table reviendra au niveau

Bouton de verrouillage central - Appuyez dessus pour basculer entre le verrouillage et le déverrouillage comme indiqué sur l'écran.

Utilisation de la commande de pied (option) : Maintenez appuyé le bouton correspondant afin de régler les mouvements de la table indiqués.





CARACTÉRISTIQUES PAR DÉFAUT	
Mouvement 1	Électrique - hauteurs 48,3 - 83,8 cm (19 - 33 po)
Mouvement 2	Électrique $\pm 18^\circ$ Position de Trendelenburg/ inversée avec pause au niveau
Mouvement 3	Dossier Fowler électrique 0-75°
Mouvement 4	Repose-jambes électrique 0-90°
Accès droit/soutien du dos	Électrique l 25 cm (10 po) X L 56 cm (22 po) 0 - 75° Accès/soutien du dos pour le positionnement du patient - côté droit (voir page 25)
Repose-pieds rétractables	Rangés sous le siège, réglables (voir page 27)
Commande manuelle	Tous les mouvements à commande électrique (voir page 15)
Porte-rouleaux	rouleaux de 53,3 cm (21 po) max. (non inclus) (voir page 24)
Tension de la table	120 V / 60 Hz ou 230 V / 50 Hz
Capacité de charge de la table	250 kg (550 lb) (patient et accessoires)
Largeurs	76 cm (30 po) Repose-jambes – 56 cm (22 po)
Longueur	Fowler – 86 cm (34 po), siège – 66 cm (26 po), repose-jambes – 28 cm (11 po), ensemble – 190 cm (75 po)
Roulettes	10 cm (4 po) diamètre roue double – verrouillables (voir page 24)
Rembourrage	8 cm (3 po) Comfort Foam™, tous les coussins sont amovibles pour le nettoyage/ remplacement (voir page 24)
Poids de la table	163 kg (359 lb)
Options et accessoires	Voir page 23

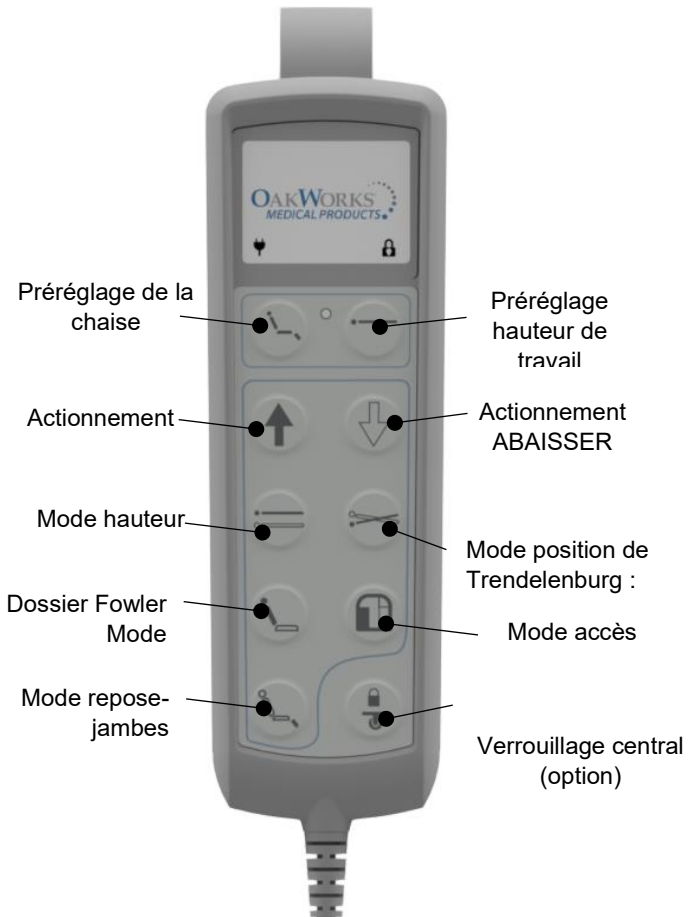
COMMANDES DE L'IMAGERIE GYNÉCOLOGIQUE

CAUTION

Ne pas s'asseoir sur le dossier ou le repose-jambes Fowler.

Ne pas laisser le patient sans surveillance.

Au moment d'abaisser la table ou d'utiliser les fonctions de Trendelenburg, s'assurer qu'il n'y a rien sous la table qui puisse venir entraver le mouvement.



Utilisation de la commande manuelle :

Écran graphique - Affiche le mode ou l'actionnement actuel.

Boutons de préréglage - Maintenez appuyés pour régler la table aux positions de préréglage.

Boutons d'actionnement - Utilisez-les avec les boutons de mode pour régler les mouvements de la table.

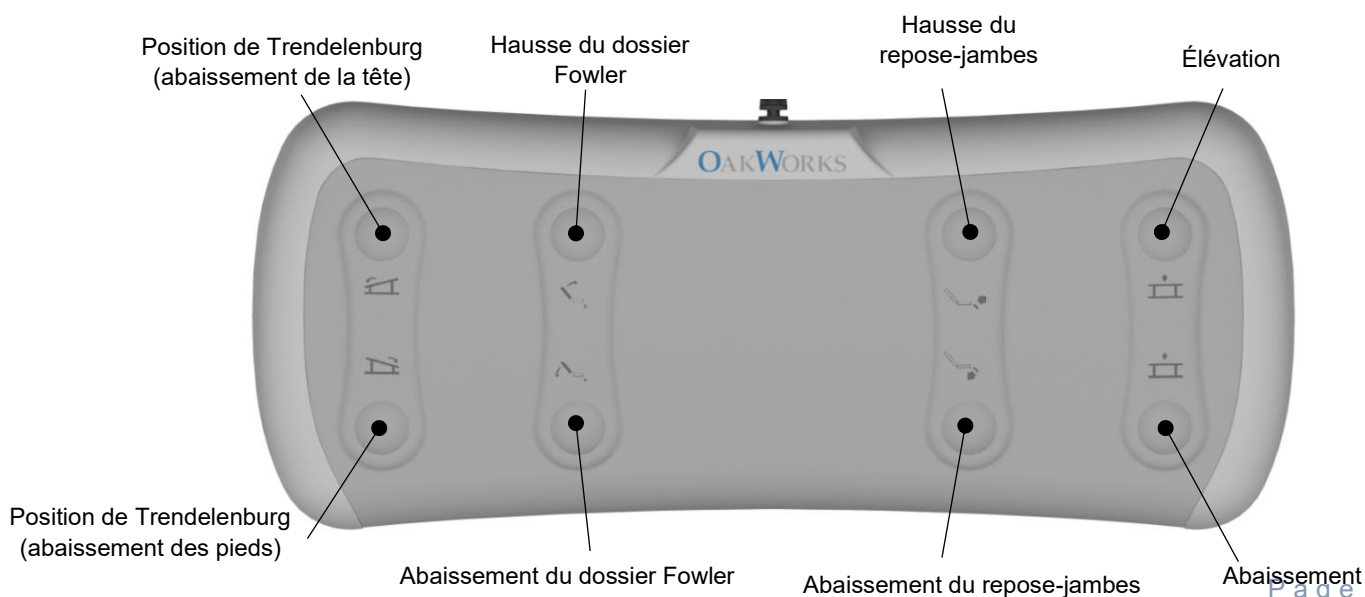
Boutons de mode - Sélectionnez un mode à l'aide du bouton indiqué, puis appuyez sur le bouton d'actionnement afin de déplacer la table dans le sens indiqué sur l'écran.

La fonction sera interrompue pendant 1 seconde lorsque la table reviendra au niveau

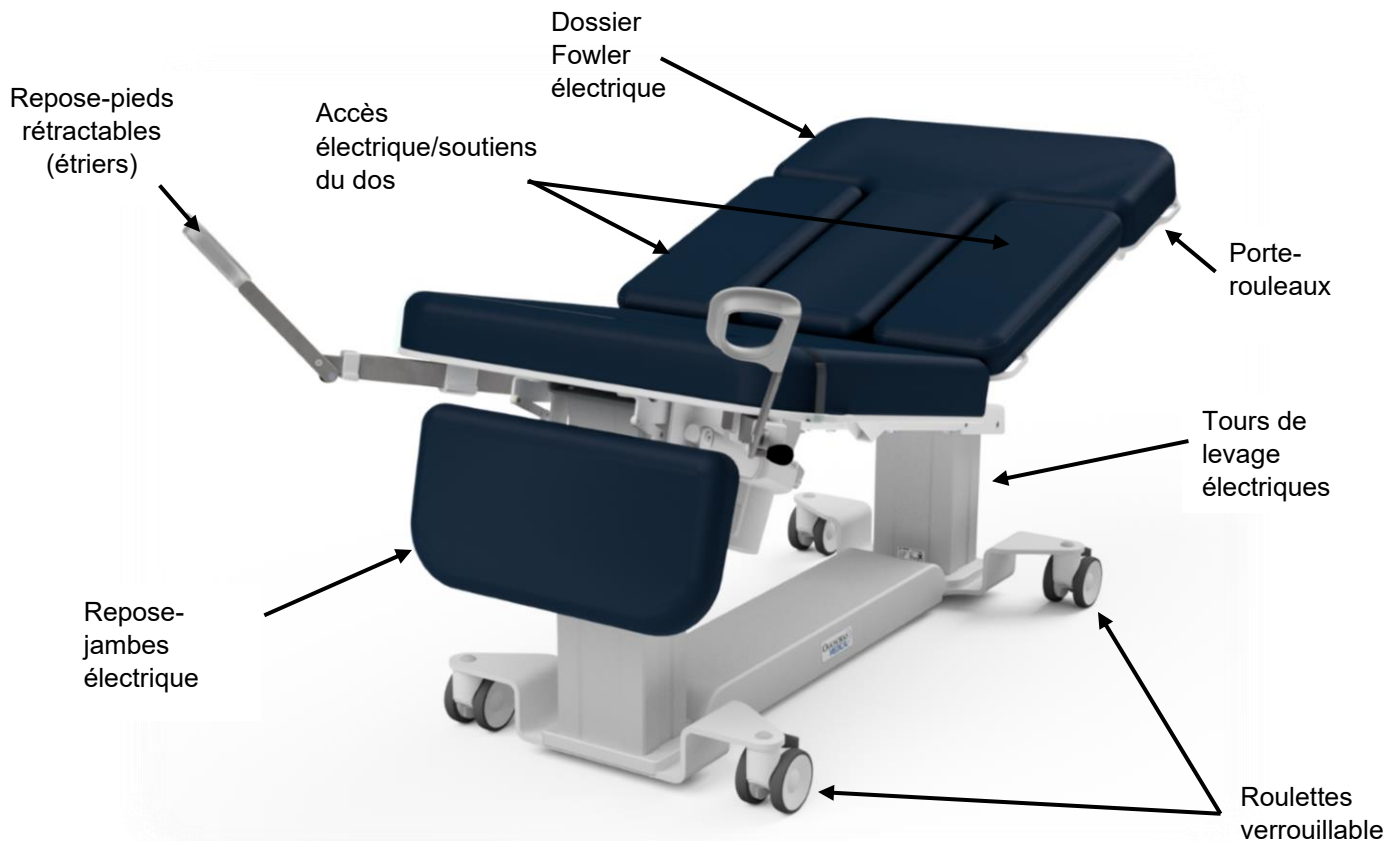
Mode accès - Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les panneaux de droite et de gauche comme l'indique l'écran, puis utilisez les boutons d'actionnement afin de déplacer le panneau dans le sens indiqué sur l'écran.

Bouton de verrouillage central - Appuyez dessus pour basculer entre le verrouillage et le déverrouillage comme indiqué sur l'écran.

Utilisation de la commande de pied (option) : Maintenez appuyé le bouton correspondant afin de régler les mouvements de la table indiqués.

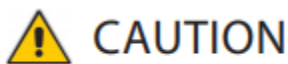


MULTI-SPÉCIALITÉ EA TABLE ÉCHOGRAPHIE



CARACTÉRISTIQUES PAR DÉFAUT	
Mouvement 1	Électrique - hauteurs 48,3 - 83,8 cm (19 - 33 po)
Mouvement 2	Électrique $\pm 18^\circ$ Position de Trendelenburg/ inversée avec pause au niveau
Mouvement 3	Dossier Fowler électrique 0-75°
Mouvement 4	Repose-jambes électrique 0-90°
Accès/soutien du dos	Électrique l 25 cm (10 po) X L 56 cm (22 po) 0 - 75° Accès/soutien du dos pour le positionnement du patient - côté droit et gauche (voir page 25)
Repose-pieds rétractables	Rangés sous le siège, réglables (voir page 27)
Commande manuelle	Tous les mouvements à commande électrique (voir page 17)
Porte-rouleaux	rouleaux de 53,3 cm (21 po) max. (non inclus) (voir page 24)
Tension de la table	120 V / 60 Hz ou 230 V / 50 Hz
Capacité de charge de la table	250 kg (550 lb) (patient et accessoires)
Largeurs	76 cm (30 po) Repose-jambes – 56 cm (22 po)
Longueur	Fowler – 86 cm (34 po), siège – 66 cm (26 po), repose-jambes – 28 cm (11 po), ensemble – 190 cm (75 po)
Roulettes	10 cm (4 po) diamètre roue double – verrouillables (voir page 24)
Rembourrage	8 cm (3 po) Comfort Foam™, tous les coussins sont amovibles pour le nettoyage/ remplacement (voir page 24)
Poids de la table	163 kg (359 lb)
Options et accessoires	Voir page 23

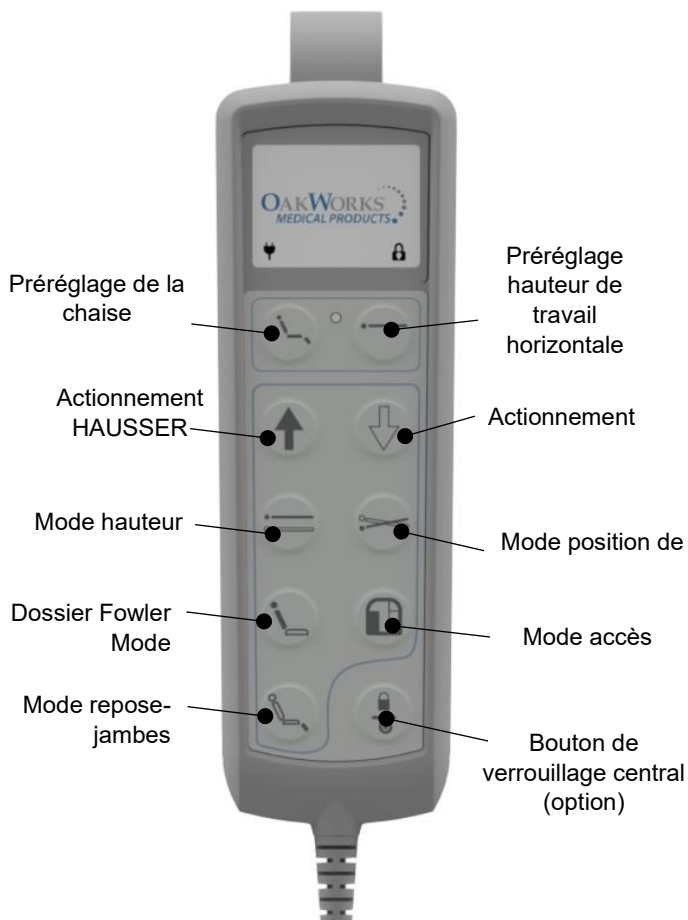
COMMANDES MULTI-SPECIALITÉ



Ne pas s'asseoir sur le dossier ou le repose-jambes Fowler.

Ne pas laisser le patient sans surveillance.

Au moment d'abaisser la table ou d'utiliser les fonctions de Trendelenburg, s'assurer qu'il n'y a rien sous la table qui puisse venir entraver le mouvement.



Utilisation de la commande manuelle :

Écran graphique - Affiche le mode ou l'actionnement actuel.

Boutons de préréglage - Maintenez appuyés pour régler la table aux positions de préréglage.

Boutons d'actionnement - Utilisez-les avec les boutons de mode pour régler les mouvements de la table.

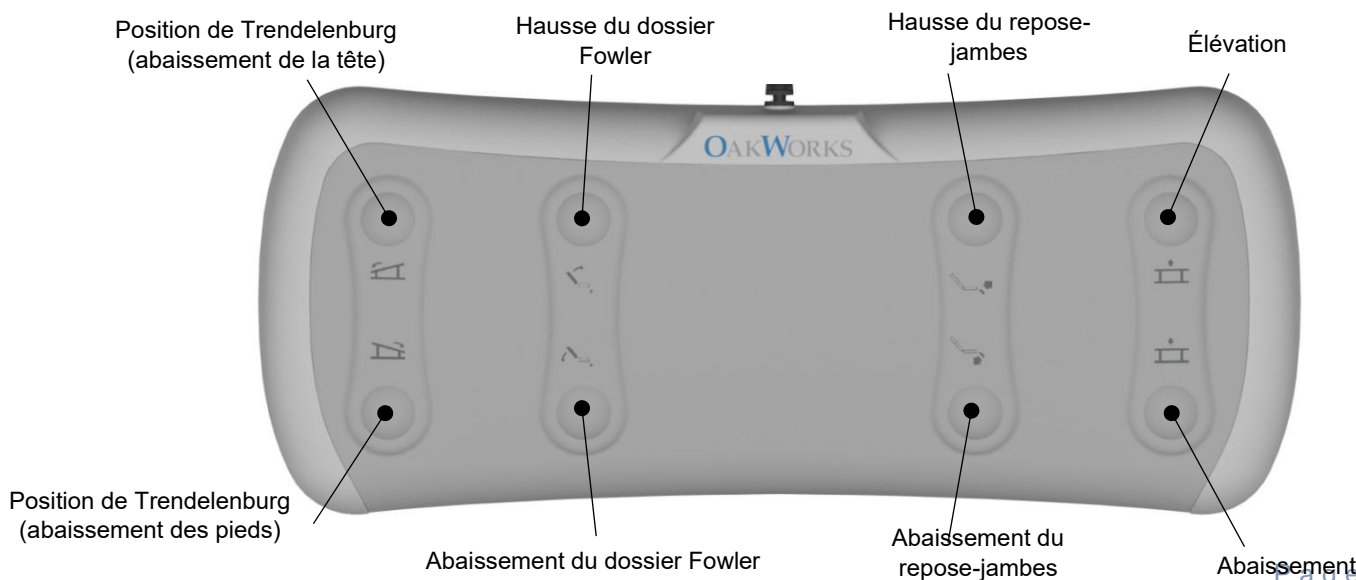
Boutons de mode - Sélectionnez un mode à l'aide du bouton indiqué, puis appuyez sur le bouton d'actionnement afin de déplacer la table dans le sens indiqué sur l'écran.

La fonction sera interrompue pendant 1 seconde lorsque la table reviendra au niveau

Mode accès - Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les panneaux de droite et de gauche comme l'indique l'écran, puis utilisez les boutons d'actionnement afin de déplacer le panneau dans le sens indiqué sur l'écran.

Bouton de verrouillage central - Appuyez dessus pour basculer entre le verrouillage et le déverrouillage comme indiqué sur l'écran.

Utilisation de la commande de pied (option) : Maintenez appuyé le bouton correspondant afin de régler les mouvements de la table indiqués.





CARACTÉRISTIQUES PAR DÉFAUT	
Mouvement 1	Électrique - hauteurs 48,3 - 83,8 cm (19 - 33 po)
Mouvement 2	Électrique $\pm 18^\circ$ Position de Trendelenburg/ inversée avec pause au niveau
Mouvement 3	Dossier Fowler électrique 0-75°
Accès droit/soutien du dos	Électrique I 10 po (25 cm) X L 22 po (56 cm) 0 - 75° Accès/soutien du dos pour le positionnement du patient - côté droit (voir page 25)
Panneau cardio électrique côté gauche	Ouverture réglable jusqu'à 15" (38 cm) (voir page 25)
Commande manuelle	Tous les mouvements à commande électrique (voir page 19)
Porte-rouleaux	rouleaux de 53,3 cm (21 po) max. (non inclus) (voir page 24)
Tension de la table	120 V / 60 Hz ou 230 V / 50 Hz
Capacité de charge de la table	250 kg (550 lb) (patient et accessoires)
Largeurs	30 po. (76 cm)
Longueur	Fowler – 86 cm (34 po), siège – 97 cm (38 po), ensemble – 183 cm (72 po)
Roulettes	10 cm (4 po) diamètre roue double – verrouillables (voir page 24)
Rembourrage	8 cm (3 po) Comfort Foam™, tous les coussins sont amovibles pour le nettoyage/ remplacement (voir page 24)
Poids de la table	163 kg (359 lb)
Options et accessoires	Voir page 23

COMMANDES DE L'ÉCHOCARDIOGRAPHIE

CAUTION

Ne pas s'asseoir sur le dossier Fowler.

Ne pas laisser le patient sans surveillance.

Au moment d'abaisser la table ou d'utiliser les fonctions de Trendelenburg, s'assurer qu'il n'y a rien sous la table qui puisse venir entraver le mouvement.



Utilisation de la commande manuelle :

Écran graphique - Affiche le mode ou l'actionnement actuel.

Boutons de préréglage - Maintenez appuyés pour régler la table aux positions de préréglage.

Boutons d'actionnement - Utilisez-les avec les boutons de mode pour régler les mouvements de la table.

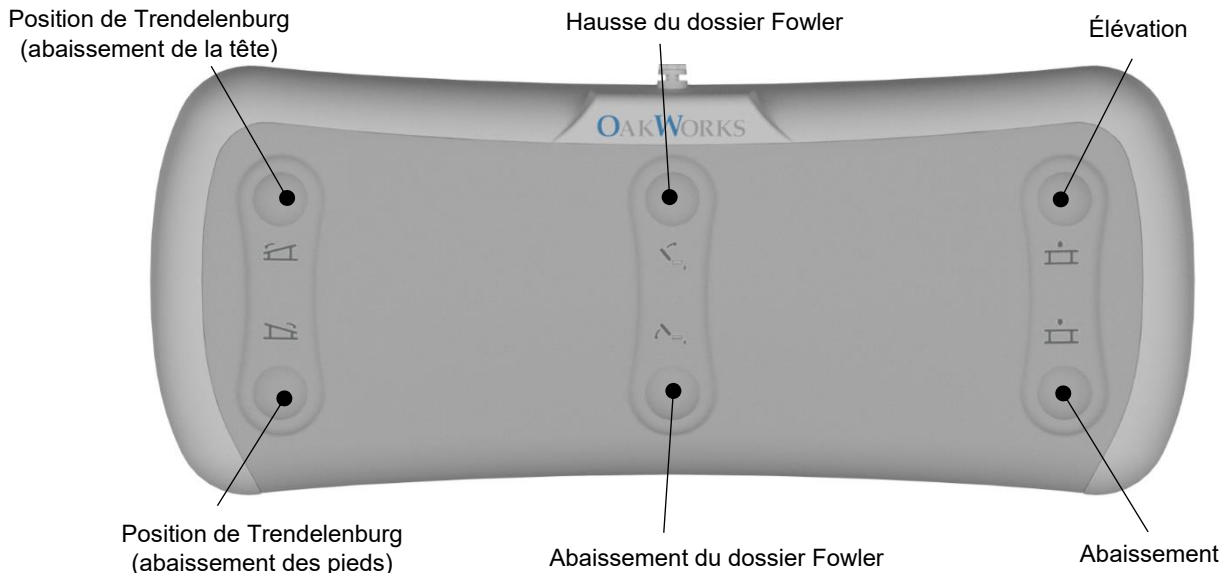
Boutons de mode - Sélectionnez un mode à l'aide du bouton indiqué, puis appuyez sur le bouton d'actionnement afin de déplacer la table dans le sens indiqué sur l'écran.

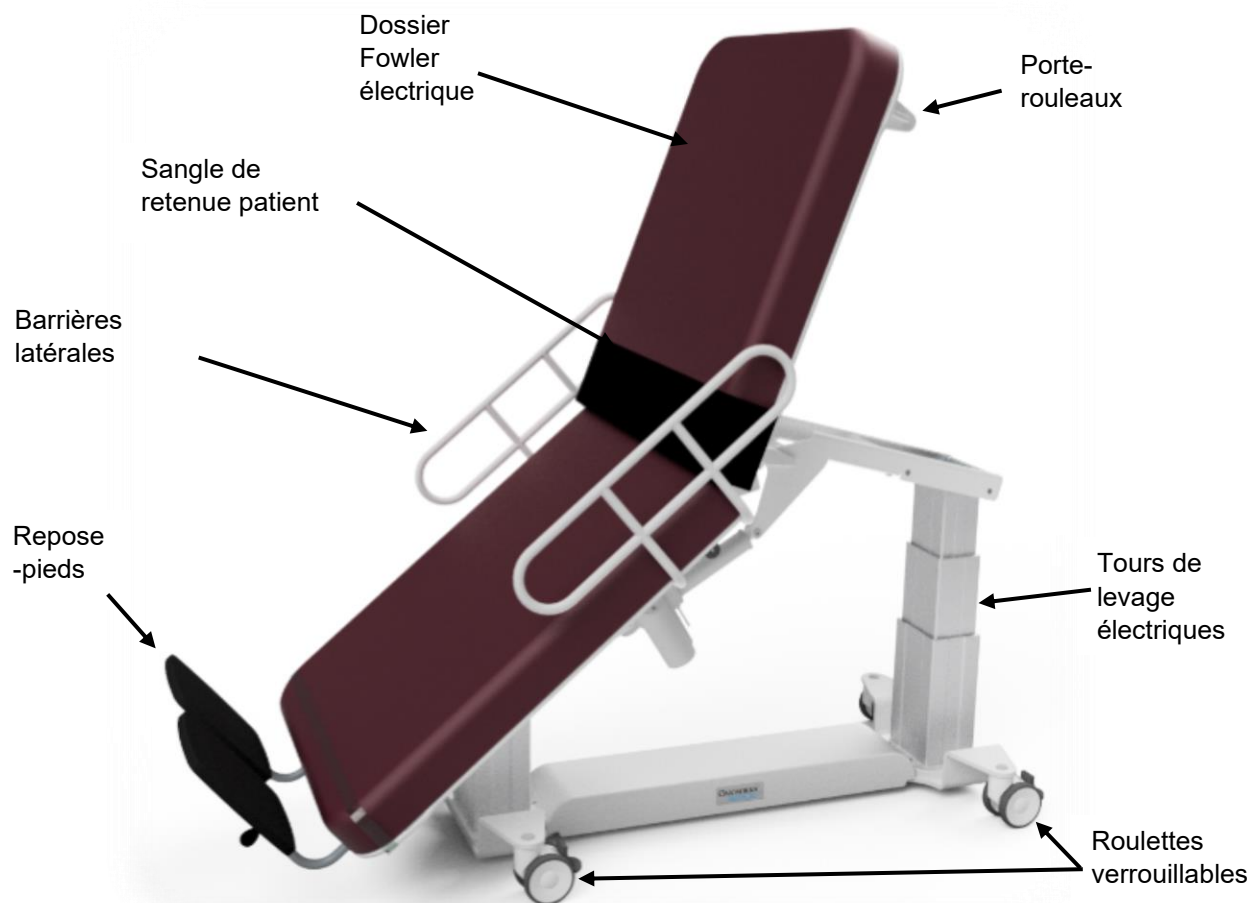
La fonction sera interrompue pendant 1 seconde lorsque la table reviendra au niveau

Mode accès/cardio - Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les panneaux de droite et de gauche comme l'indique l'écran, puis utilisez les boutons d'actionnement afin de déplacer le panneau dans le sens indiqué sur l'écran.

Bouton de verrouillage central - Appuyez dessus pour basculer entre le verrouillage et le déverrouillage comme indiqué sur l'écran.

Utilisation de la commande de pied (option) : Maintenez appuyé le bouton correspondant afin de régler les mouvements de la table indiqués.



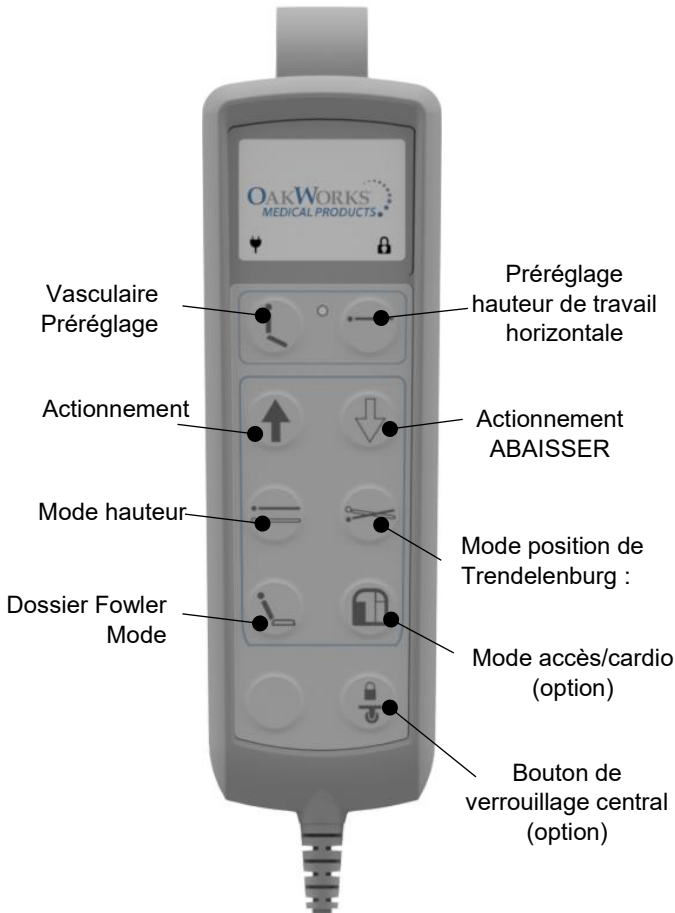


CARACTÉRISTIQUES PAR DÉFAUT	
Mouvement 1	Électrique - hauteurs 48,3 - 83,8 cm (19 - 33 po)
Mouvement 2	Électrique 0 - 18° Position de Trendelenburg avec arrêt au niveau
Mouvement 3	Électrique 0 - 40° Position de Trendelenburg inversée avec arrêt au niveau
Mouvement 4	Dossier Fowler électrique 0-75°
Préréglage vasculaire	Position de Trendelenburg inversée et dossier Fowler combinés pour un positionnement à 90° max.
Repose-pieds	Détachés, éloignés et amovibles (voir page 22)
Barrières latérales	L 25 po (64 cm) h 6 po (15 cm) Meilleure stabilité et sécurité pour les patients (voir page 26)
Sangle de retenue patient	Doit être utilisée durant toutes les interventions (voir page 22)
Commande manuelle	Tous les mouvements à commande électrique (voir page 21)
Porte-rouleaux	rouleaux de 53,3 cm (21 po) max. (non inclus) (voir page 24)
Tension de la table	120 V / 60 Hz ou 230 V / 50 Hz
Capacité de charge de la table	250 kg (550 lb) (patient et accessoires)
Largeurs	76 cm (30 po) ou 66 cm (26 po)
Longueur	Fowler – 86 cm (34 po), siège – 97 cm (38 po), ensemble – 183 cm (72 po)
Roulettes	10 cm (4 po) diamètre roue double – verrouillables (voir page 24)
Rembourrage	8 cm (3 po) Comfort Foam™, tous les coussins sont amovibles pour le nettoyage/ remplacement (voir page 24)
Poids de la table	163 kg (359 lb)
Options et accessoires	Voir page 23

COMMANDES VASCULAIRES (V2)

CAUTION

Ne pas s'asseoir sur le dossier Fowler.
Ne pas laisser le patient sans surveillance.
Au moment d'abaisser la table ou d'utiliser les fonctions de Trendelenburg, s'assurer qu'il n'y a rien sous la table qui puisse venir entraver le mouvement.



Utilisation de la commande manuelle :

Écran graphique - Affiche le mode ou l'actionnement actuel.

Boutons de préréglage - Maintenez appuyés pour régler la table aux positions de préréglage.

Boutons d'actionnement - Utilisez-les avec les boutons de mode pour régler les mouvements de la table.

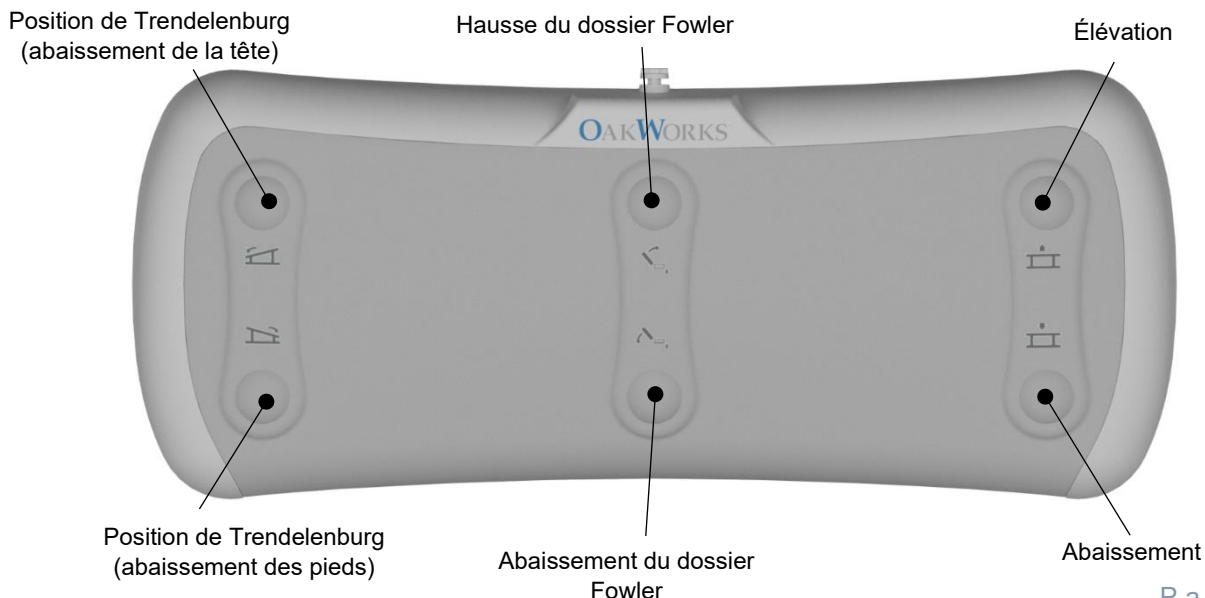
Boutons de mode - Sélectionnez un mode à l'aide du bouton indiqué, puis appuyez sur le bouton d'actionnement afin de déplacer la table dans le sens indiqué sur l'écran.

La fonction s'arrêtera lorsque la table reviendra au niveau. Appuyez à nouveau pour continuer dans l'autre sens

Mode accès/cardio - Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les panneaux de droite et de gauche comme l'indique l'écran, puis utilisez les boutons d'actionnement afin de déplacer le panneau dans le sens indiqué sur l'écran.

Bouton de verrouillage central - Appuyez dessus pour basculer entre le verrouillage et le déverrouillage comme indiqué sur l'écran.

Utilisation de la commande de pied (option) : Maintenez appuyé le bouton correspondant afin de régler les mouvements de la table indiqués.



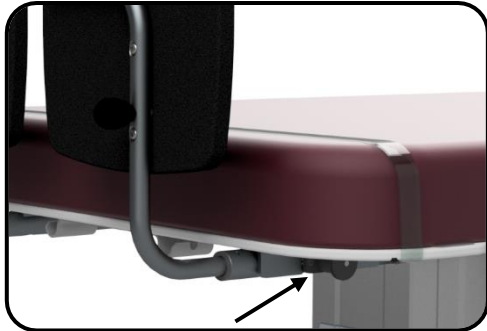
REPOSE-PIEDS VASCULAIRES



CAUTION

La table doit toujours être en position horizontale lorsque le patient monte et descend. Ne pas utiliser les repose-pieds pour monter sur la table.

Quand les repose-pieds vasculaires sont à leur position la plus basse, ils peuvent heurter le plancher dans des conditions de faible hauteur ou en inclinaison Trendelenburg inversée extrême. Dans la mesure du possible, faire fonctionner la table quand les repose-pieds sont relevés afin d'éviter qu'ils ne heurtent le plancher. Sinon, surveiller le dégagement au sol pour éviter tout dommage.



Pour les repositionner, tirez fermement sur les boutons situés sous la table afin de les déverrouiller.



Vous pouvez retirer les repose-pieds de la table.

Options de positionnement des



position 1 cm (2 po)



position 15 cm (6 po)



position décalée



position basse
(voir mise en garde ci-dessous)

SANGLE DE RETENUE PATIENT



CAUTION

La sangle de retenue doit être utilisée pour toutes les interventions afin d'empêcher le patient de tomber de la table.



Attachez les fixations de la sangle de retenue aux vis sous la table à l'aide des écrous à ailettes fixés.

GRILLE DES CARACTÉRISTIQUES, OPTIONS ET ACCESSOIRES											
		Section 3 générale (G3) 26	Section 3 générale (G3) 30	Section 2 générale (G2) 26	Section 2 générale (G2) 30	Imagerie gynécologique 30	Multi-spécialité 30 po	Echocardiographie 30 po	Vasculaire (V2) 26 po	Vasculaire (V2) 30 po	
✓= par défaut ○= en option ✕= non disponible		Hauteurs électriques 48,3 - 83,8 cm (19 - 33 po)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
		Option Hauteurs élevée 56,5 – 91,5 cm (22 - 36 po)	○	○	○	○	○	○	○	○	○
		Position de Trendelenburg/inversée électrique	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mouvements	Position de Trendelenburg inversée à 40 °	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✓	✓	
	Dossier électrique	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	Repose-jambes électrique	✓	✓	✕	✕	✓	✓	✕	✕	✕	
	Commandes	Commande manuelle tous mouvements électriques	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		Commande au pied	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Configurations panneau du dossier	Simple	✓	✓	✓	✓	✕	✕	✕	✓	✓	
	Accès droit/soutien pour le dos (page 25)	✕	✕	✕	✕	✓	✕	✕	✕	✕	
	Accès gauche et droit/soutiens pour le dos (page 25)	✕	✕	✕	✕	✕	✓	✕	✕	✕	
	Cardio gauche et accès droit/soutien pour le dos (page 25)	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✓	✕	○	
Options	Verrouillage central (page 26)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Barrières latérales (page 26)	○	○	○	○	○	○	○	✓	✓	
	Repose-pieds rétractable (étriers) (page 27)	○	○	○	○	✓	✓	○	✕	✕	
	Plateau à instruments (page 28)	○	○	○	○	○	○	○	✕	✕	
	Batterie de secours (page 29)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
Accessoires	Adaptateur rail en T (page 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Accoudoir détachable (page 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Rallonge de table (page 30)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	
	Appui facial Quicklock (page 31)	○	○	○	○	○	○	○	○	○	

COUSSINS DESSUS DE LA TABLE

Les coussins rembourrés du dessus peuvent être retirés afin d'être changés ou nettoyés. Tout d'abord, retirez la sangle de découpe de papier. Enroulez les bords du coussin à retirer. Les coussins sont maintenus par des fixations autoagrippantes (Velcro®).



PORTE-ROULEAUX



Pour charger du papier, abaissez les deux bras de support situés en-dessous du dossier Fowler et mettez-les en position verticale.



Insérez la barre à travers le rouleau de papier et placez la barre dans les enfoncements prévus à cet effet au niveau des bras de support.



Recouvrez la table de papier et enfiler-le passer à travers la sangle de découpe de papier. Après chaque utilisation, faites passer le papier à travers la sangle et déchirez la portion usagée.

Remarque : la sangle de découpe de papier peut être réglée à l'aide de la fixation autoagrippante située sous la table

ROULETTES VERROUILLABLES

Les quatre roulettes doivent être verrouillées en permanence pendant l'utilisation de l'appareil sur un patient.



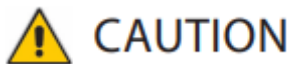
VERROUILLER LES ROULETTES

1. Placez votre chaussure sur l'extrémité de l'ergot de verrouillage des roulettes.
2. Poussez fermement vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et jusqu'au verrouillage des roulettes.

DÉVERROUILLER LES ROULETTES

1. Placez votre chaussure contre l'ergot de verrouillage vertical.
2. Poussez fermement vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et jusqu'au déverrouillage des roulettes.

ACCÈS EN OPTION / PANNEAUX DE SOUTIEN POUR LE DOS



Ne pas placer un poids excessif sur l'accès/le soutien pour le dos (capacité max. de 68 kg (150 lb)). Les panneaux d'accès/panneaux arrière à commande électrique ne sont pas destinés à soulever le poids d'un patient. Rouler d'abord le patient sur le côté, soulever le panneau, puis rouler le patient contre le panneau.



Appuyez sur le bouton de mode accès/cardio une seule fois pour activer le côté gauche, appuyez à nouveau pour activer le côté droit.

L'écran va afficher le côté à régler.



Régler le côté gauche



Régler le côté droit

Appuyez sur les boutons d'actionnement HAUSSER ou ABAISSER pour procéder au réglage. L'écran va afficher le mouvement.

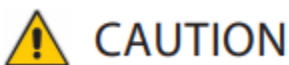


HAUSSER côté droit



ABAISSER côté droit

PANNEAU CARDIO EN OPTION



S'assurer que toutes les parties de l'anatomie du patient sont éloignées du panneau cardio coulissant lors de sa fermeture. Ne pas placer un poids excessif sur l'extrémité étendue (au-delà du plan principal) du panneau cardio. La capacité maximale est de 68 kg / 150 lb. Assurez-vous que le poids du patient ne soit pas placé sur le panneau lors du réglage.



Appuyez sur le bouton de mode accès/cardio une seule fois pour activer le panneau cardio côté gauche.

L'écran va afficher le côté à régler.



Régler le panneau cardio côté gauche

Appuyez sur les boutons d'actionnement HAUSSER (ouvrir) ou ABAISSER (fermer) pour procéder au réglage. L'écran va afficher le



Sortie du panneau cardio (ouvrir)




Entrée du panneau cardio (fermer)


SYSTÈME DE VERROUILLAGE CENTRAL EN OPTION

Le système de verrouillage central permet à la table d'être bien fixée à son emplacement sur le sol. Pour plus de sécurité, les quatre roulettes doivent aussi être verrouillées en permanence pendant l'utilisation de l'appareil sur un patient. Les tables avec le système de verrouillage de la base centrale doivent être utilisées sur une surface plane.

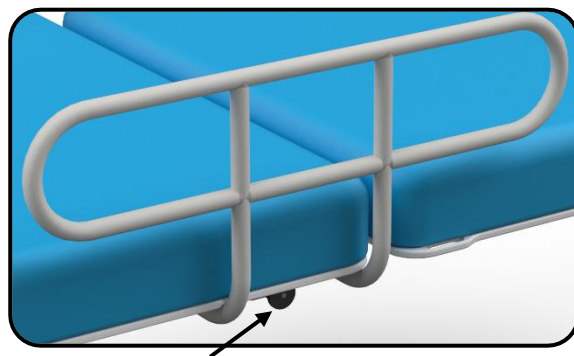


Appuyez une seule fois pour verrouiller ou déverrouiller la table dans sa position au sol. L'icône dans le coin inférieur droit de l'écran indique si la table est verrouillée ou déverrouillée.

 La table est verrouillée.

 La table est déverrouillée.

BARRIÈRES LATÉRALES EN OPTION



Pour déplier ou replier les barrières latérales, tirez fermement sur le bouton sous la table afin de les déverrouiller. Barrières latérales verrouillées en position haute ou basse. Vérifier avant utilisation que la barrière latérale soit bien verrouillée.

REPOSE-PIEDS RÉTRACTABLES EN OPTION (ÉTRIERS)



CAUTION

Point de pincement - éloignez vos doigts.
Le poids nominal maximum est de 22 kg (50 lb) chacun.



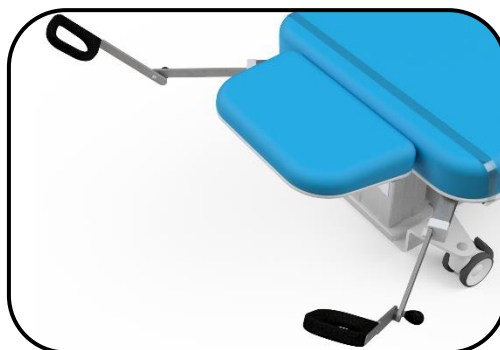
Prenez la poignée noire et tirez le repose-pieds tout droit complètement.



Faites pivoter le repose-pieds vers l'extérieur pour dégager le repose-jambes (le cas échéant).



Dépliez le bras de l'étrier.

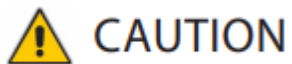


Positionnez les repose-pieds pour assurer le confort du patient..



Abaissez le repose-jambes de la table (le cas échéant).

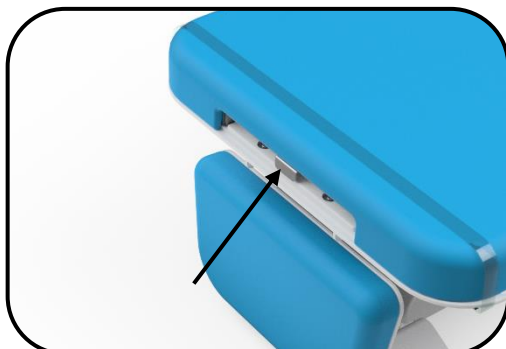
PLATEAU À INSTRUMENTS EN OPTION



CAUTION

Assurez-vous que le repose-jambes soit complètement abaissé avant d'utiliser le plateau à instruments. Ne vous asseyez pas et n'appuyez pas sur le plateau à instruments tandis qu'il dépasse du siège.

Le poids nominal maximum est de 15 lb (7 kg).



Faites glisser le tiroir du plateau vers l'extérieur en tirant sur la languette située au centre.



Vous pouvez retirer le plateau du tiroir pour le nettoyer.



Retirez la sangle de découpe de papier et tirez sur le coussin autour des bords.
(Voir les instructions de retrait des coussins à la page 26)



Tirez sur le couvercle du plateau ; il est maintenu en place par quatre goupilles à friction.



Faites glisser le tiroir du plateau vers l'avant et soulevez-le de la plate-forme du siège pour en nettoyer le dessous.

BATTERIE DE SECOURS EN OPTION

Indicateur de batterie : L'icône dans le coin inférieur gauche de l'écran de la télécommande indique l'état de charge de la batterie de secours. Les icônes du niveau de batterie n'apparaissent que lorsque la table est débranchée.



Icône



La table est branchée au secteur CA et la batterie est en cours de chargement.



La batterie est entièrement chargée.

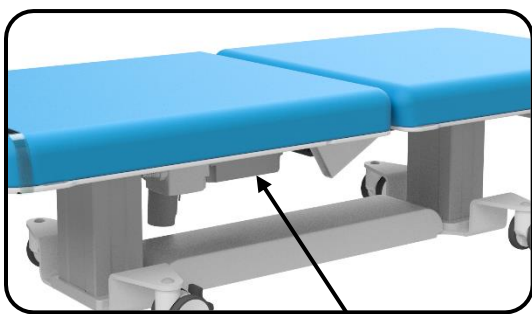


La batterie est en partie chargée.



La batterie est faible.

La batterie est dotée d'un interrupteur ON/OFF situé sous la table. Il est utilisé pour déconnecter la batterie en cas de stockage longue durée ou de maintenance. Appuyez sur les boutons On ou OFF pendant 3 secondes pour l'activer.



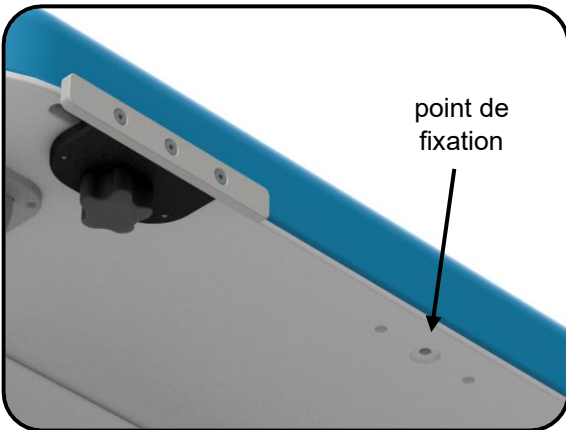
Emplacement de la batterie



Interrupteur ON/OFF

ACCESSOIRE ADAPTATEUR RAIL EN T

L'adaptateur rail en T permet d'utiliser des accessoires médicaux courants comme les potences pour intraveineuse, etc. Il est également utilisé pour fixer l'accoudeur détachable (vendu séparément).



Insérez le bouton de l'adaptateur rail en T dans de l'un des six points de fixation situés en-dessous de la



Fixez des accessoires médicaux courants au rail en T. Charge maximum 45 kg (100 lb).

ACCOUDOIR DÉTACHABLE



CAUTION

Ne placez pas de poids ni de pression excessif(ve) sur l'accoudeur. Le poids nominal maximum est de 13 kg (30 lb).

Ce produit peut être utilisé sur n'importe quelle table OAKWORKS® pour échographie avec un adaptateur rail en T (vendu séparément) et peut prendre en charge un certain nombre de configurations de positionnement différentes.



ACCESSOIRE RALLONGE DE TABLE



CAUTION

Ne placez pas de poids ni de pression excessif(ve) sur la rallonge de table. Le poids nominal maximum est de 13 kg (30 lb).

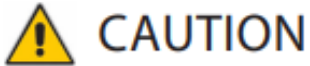
La rallonge de table permet d'allonger la table afin d'accéder à la tête et au cou du patient.



Insérez les pieds de la rallonge de table dans la plaque de montage d'accessoires. Vérifier que les boutons-poussoir se remettent bien en place.

ACCESSOIRE DE L'APPUI FACIAL QUICKLOCK

Ne placez pas de poids ni de pression excessif(ve) sur l'appui facial Quicklock. Ne rallongez pas les chevilles de l'appui facial Quicklock à plus de 8 cm (3 po) de l'extrémité de la table. Le poids nominal maximum est de 13 kg (30 lb).



Un actionnement à double articulation permet diverses options de position de décubitus ventral et de position couchée. Le coussin réglable absorbe la pression des zones sensibles du visage tout en maintenant un appui. Les réglages sont effectués en desserrant les verrous à came, en réglant la hauteur et l'angle, puis en verrouillant les verrous à came dans la position souhaitée. L'appui facial Quicklock peut être totalement déplié lorsqu'il n'est pas utilisé.



Peut être utilisé soit pour la position de décubitus ventral, soit pour la position couchée.



rallonge à max. de 8 cm (3 po)
max. de la table



Insérez les chevilles dans la plaque de montage d'accessoires.



Desserrez les verrous à came et réglez la hauteur et l'angle.



Resserrez les verrous à came.

INSTALLATION

Toutes les tables sont livrées entièrement assemblées et prêtes à l'emploi. Branchez le cordon à une prise qui convient à la table. (voir Mise à la terre ci-dessous).

Disposez le cordon d'alimentation et les câbles de sorte à ce qu'ils ne présentent pas de risque de trébuchement et à un endroit où les commandes se trouvent à votre convenance et soient facilement accessibles.

Assurez-vous que l'accès à la prise ne soit pas bloqué pour que la table puisse être facilement débranchée.

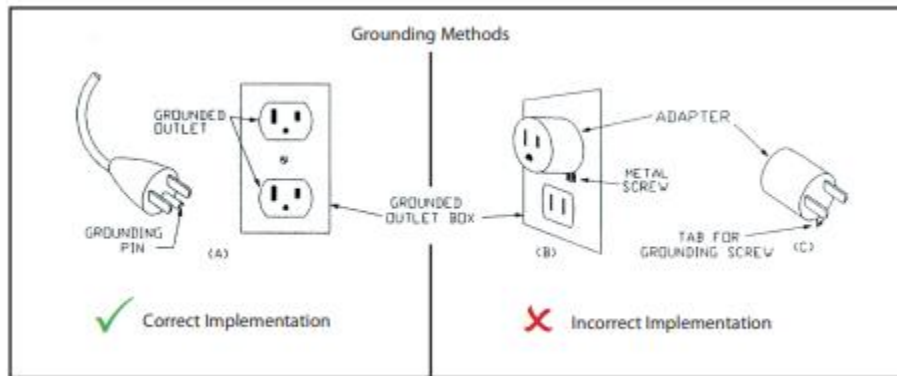
MISE À LA TERRE



DANGER

Risque de choc électrique- Brancher cet appareil uniquement à une prise bien mise à la terre.

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre permet de réduire le risque de choc électrique. Ce produit est équipé d'un cordon ayant un conducteur de terre et d'une broche de mise à la terre. La broche doit être raccordée à une prise adaptée qui soit correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et décret locaux. Voir échantillon américain ci-dessous.



Le mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien qualifié ou un préposé à l'entretien si vous pensez que le produit n'a pas été mis à la terre correctement. Ne procédez à aucune modification sur la fiche fournie avec le produit – si elle ne rentre pas dans la prise, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise adaptée.

PROCÉDRE DE RÉINITIALISATION



En cas de dysfonctionnement d'un mouvement à commande électrique, réinitialisez la boîte de contrôle à l'aide de la méthode suivante.

1. Sur la télécommande, appuyez simultanément sur le bouton de mode de hauteur et de mode de position de Trendelenburg, puis maintenez appuyé. La séquence programmée de réinitialisation de la table va commencer à mettre tous les mécanismes en position entièrement rétractée.

2. Maintenez les boutons appuyés jusqu'à ce que tous les mécanismes soient entièrement rétractés et que la LED clignote 3 fois.

LED

Maintenez appuyés ces boutons.

NETTOYANTS/DÉSINFECTANTS RECOMMANDÉS



Afin de réduire le risque de choc électrique, débranchez toujours cet appareil de la prise secteur avant le nettoyage.

Consultez la liste des nettoyeurs et désinfectants recommandés (MMINML0008-FR) fournie avec la table. Ces informations sont également disponibles à l'adresse www.oakworksmed.com, sous les informations sur le produit.

Tous les nettoyeurs et désinfectants ont, dans une certaine mesure, la capacité de dégrader le revêtement. Cependant, l'utilisation de la liste des produits de nettoyage et de désinfection et du processus de nettoyage recommandés vous permettra de prendre soin de votre table et de prolonger sa durée de vie.

OAKWORKS® recommande d'utiliser une lingette préemballée pour nettoyeurs/désinfectants afin d'assurer une meilleure répartition du désinfectant pendant la période de désinfection nécessaire, sans laisser de résidus et/ou sans surexposer les composants et ainsi réduire le risque de dommages aux matériaux. Veuillez lire et suivre les instructions des fabricants de désinfectants pour le nettoyage et la désinfection.

OAKWORKS® déconseille l'utilisation de produits nettoyeurs/désinfectants qui contiennent du peroxyde d'hydrogène, de l'acide acétique ou encore des phénols. Ces produits chimiques peuvent endommager l'aspect et/ou l'intégrité matérielle des divers composants. Par ailleurs, bien que la liste des nettoyeurs/désinfectants recommandés comprenne des produits contenant des composés d'ammonium quaternaires (« quats »), les produits contenant des quats ne sont pas tous approuvés. Certains de ces produits contiennent des détergents et/ou des surfactants supplémentaires qui peuvent nuire à certains matériaux.

L'utilisation de nettoyeurs ou de désinfectants non approuvés peut endommager le revêtement et les autres matériaux figurant sur la table, et annulera la garantie.

PROCESSUS DE NETTOYAGE

Suivez les instructions des fabricants du nettoyeur/désinfectant. Veuillez noter que le nettoyage et la désinfection d'une table OAKWORKS® est une procédure en deux temps. La table doit d'abord être débarrassée de toute salissure visible avant d'être désinfectée. OAKWORKS® recommande de mettre la table en position horizontale lors du processus de nettoyage. L'intervention suivante permettra d'obtenir les meilleurs résultats :

1. À l'aide d'un nettoyeur approuvé ou d'un savon liquide doux et d'eau, nettoyer toute trace de saleté visible sur la table, en allant du haut vers le bas de cette dernière. Il est recommandé de nettoyer le revêtement au moins une fois par semaine pour éviter l'accumulation de désinfectant.
2. Rincer à l'eau propre et sécher avec un chiffon ou une serviette propre.
3. À l'aide d'un désinfectant approuvé, désinfecter soigneusement toutes les surfaces du haut de la table et toutes les zones à contact élevé telles que les poignées, les télécommandes, etc., en s'assurant qu'elles restent humides pendant la période de contact recommandée par le fabricant du désinfectant. Ne pas laisser de désinfectant sur le revêtement au-delà du temps de contact recommandé.
4. Essuyer tout excès de liquide avec un chiffon ou une serviette et de l'eau propre.
5. Sécher toutes les surfaces avec un chiffon ou une serviette propre.

Éviter d'utiliser des instruments d'écriture ou d'autres instruments similaires autour du revêtement, car cela peut être une cause de taches permanentes. Dans un tel cas, ne pas utiliser de nettoyeur à base d'alcool. Au lieu de cela, absorber la tache avec un chiffon propre ou une serviette en papier. Utilisez un nettoyeur ou un désinfectant recommandé pour enlever la tache. Continuer par un rinçage à l'eau propre.

INSPECTIONS

INSPECTIONS RÉGULIÈRES RECOMMANDÉES (mensuelles ou selon la norme locale)

- Vérifiez que les câbles d'alimentation, de commande manuelle et de commande au pied ne sont pas endommagés.
- Inspecter visuellement les composants pour détecter tout dommage visible éventuel qui pourrait entraver le fonctionnement de l'appareil.

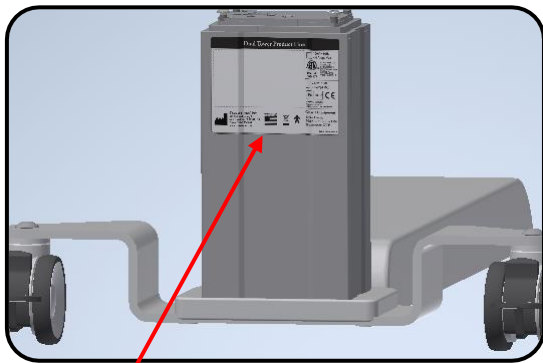
INSPECTIONS PÉRIODIQUES RECOMMANDÉES (annuelles ou selon la norme locale)

- Vérifiez que les câbles d'alimentation, de commande manuelle et de commande au pied, ainsi que tout le câblage visible, ne sont pas endommagés.
- Inspecter visuellement les composants pour détecter tout dommage visible éventuel qui pourrait entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Vérifiez toutes les fonctions mécaniques à l'aide de la commande manuelle. Répétez l'opération à l'aide de la commande de pied (le cas échéant). Tendez l'oreille pour vérifier la présence éventuelle de bruits anormaux.
- Vérifier que toutes les fixations sont présentes et fermement serrées.
- Vérifiez la mise à la terre de la table.
- Nettoyez toute éventuelle accumulation inhabituelle de saletés sur la chaise et/ou les pièces de la chaise qui ne sont en général pas régulièrement nettoyées.
- Vérifier les déchirures ou craquelures dans le revêtement.

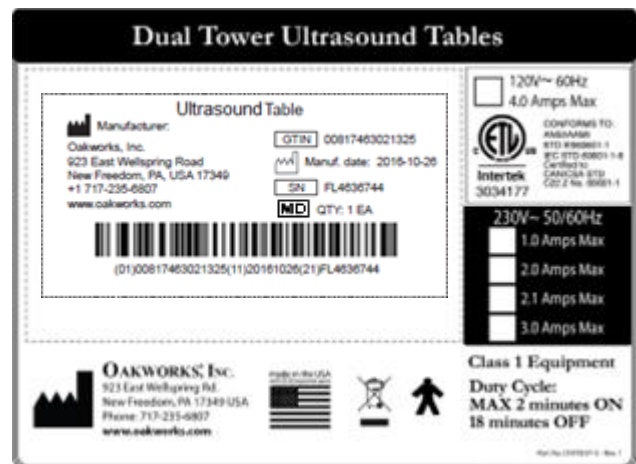
GARANTIE

Consultez le détail de la garantie complète sur www.oakworksmed.com dans l'onglet « INFO »; « Warranty and Return Policy » (Garantie et politique de retour).

INFORMATION SUR L'IDENTIFICATION UNIQUE DU DISPOSITIF MÉDICAL (UDI)



L'étiquette UDI se trouve sous une fenêtre transparente de l'étiquette du produit, située sur la colonne de tête.



Nom du modèle

Identification unique du dispositif médical :

- GTIN - Nombre à 14 chiffres unique pour chaque variation d'un modèle
- Date de fabrication - Pays de fabrication et date de mise en production du dispositif au format AAAA-MM-JJ
- SN - Numéro de série
- MD - Symbole de l'instrument médical
- QTÉ - Quantité du produit

CARACTÉRISTIQUES



CARACTERISTIQUES PRODUIT

Poids	359-452 lb (163-205 kg)
Poids d'expédition	452-544 lb (205-247 kg)
Capacité de levage	550 lb (250 kg)

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

MODALITÉS	TEMPÉRATURE	HUMIDITÉ	PRESSION ATMOSPHERIQUE
Usage normal	50° F (10 °C) à 104° F (40 °C)	20 à 60 % d'humidité relative	98 à 105 kPa
Stockage et transport	-20° F (-29°C) à 135° F (57°C)	20 à 95 % d'humidité relative	98 à 105 kPa

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

CONCU POUR :	AMÉRIQUE DU NORD	EUROPE
Service d'entrée	120 VAC/15 amp/60 Hz	230 VAC/10 amp/50/60 Hz
Consommation de courant momentané maximum	4,0 amps	2,0 amps
Sortie de tension au niveau des actionneurs	24 VDC	24 VDC
Protection contre les chocs électriques	Équipement de classe 1	Équipement de classe 1
Pièce appliquée plateau	 Type B Applied Part	 Type B Applied Part
Indice de protection aux infiltrations (Ingres Protection)	IPX0	IPX0
Mode d'exploitation	Fonctionnement intermittent MAX 2 minutes en MARCHÉ 18 minutes en ARRÊT	Fonctionnement intermittent MAX 2 minutes en MARCHÉ 18 minutes en ARRÊT

CONSIGNES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – RAYONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE

La table est conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la table doit s'assurer qu'elle soit utilisée dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité légale	Environnement électromagnétique - Consignes
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	La table utilise l'énergie radioélectrique seulement pour son fonctionnement interne. Ses émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de causer d'interférence quelconque sur des équipements électroniques se trouvant à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	La table peut être utilisée dans tous établissements autres que domestiques, ainsi que ceux directement raccordés au réseau électrique public basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions d'harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conforme	

DISTANCES DE SÉPARATION RECOMMANDÉES ENTRE L'ÉQUIPEMENT DE COMMUNICATION PAR RADIOFRÉQUENCES PORTATIF ET MOBILE ET LA TABLE

La table est conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de la table peut empêcher les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre l'équipement de communication par radiofréquences portatif et mobile (émetteurs) et la table selon les recommandations ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximum de l'équipement de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz	80 MHz à 800 MHz	800 MHz à 2,5 GHz
	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 1,2 \sqrt{P}$	$d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,37	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas listée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être calculée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P représente la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieures s'applique

REMARQUE 2 : ces lignes directrices ne s'appliquent pas nécessairement à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion issue des structures, des objets et des personnes.

CONSIGNES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE


La table est conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la table doit s'assurer qu'elle soit utilisée dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	contact ± 8 kV air ± 15 kV	contact ± 8 kV air ± 15 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont revêtus d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoire électrique rapide/salve IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée/de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique Non applicable	La qualité du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension transitoire IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	La qualité du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures de courant et fluctuations de tension de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % baisse UT) Pendant 0,5 cycle 40 % UT (60 % baisse UT) Pendant 5 cycles 70 % UT (30 % baisse UT) Pendant 25 cycles < 5 % UT (> 95 % chute UT) Pendant 5 secondes	< 5 % UT (> 95 % baisse UT) Pendant 0,5 cycle 40 % UT (60 % baisse UT) Pendant 5 cycles 70 % UT (30 % baisse UT) Pendant 25 cycles < 5 % UT (> 95 % chute UT) Pendant 5 secondes	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de la table a besoin d'un fonctionnement continu pendant des interruptions de l'alimentation électrique, il est recommandé d'alimenter la table avec un système d'alimentation sans coupures ou une batterie.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A / m	30 A / m	Les champs magnétiques de fréquence secteur doivent être à des niveaux caractéristiques d'un endroit typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

REMARQUE UT est la tension secteur CA avant l'application du niveau de test.

DIRECTIVES ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

La table est conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la table doit s'assurer qu'elle soit utilisée dans un tel environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
<p>RF transmises IEC 61000-4-6</p> <p>RF rayonnées CEI 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz</p> <p>10 V/m de 80 MHz à 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à moins de (distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur) de toute partie de la table, câbles y compris.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ de 800 MHz à 2,5 GHz P étant la puissance de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) conformément au fabricant de l'émetteur, et d étant la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champs issues des émetteurs de RF fixes, telles que définies par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences. b Des interférences peuvent survenir à proximité d'un équipement avec le symbole suivant :</p> 
<p>Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A / m</p>	<p>30 A / m</p>	<p>Les champs magnétiques de fréquence secteur doivent être à des niveaux caractéristiques d'un endroit typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.</p>

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences supérieures s'applique.

REMARQUE 2 : ces lignes directrices ne s'appliquent pas nécessairement à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion issue des structures, des objets et des personnes.

a Il est impossible de prédire théoriquement et avec précision l'intensité des champs produits par les émetteurs fixes, comme les stations de base des radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et des radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM ainsi que les émissions de télévision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique issu d'émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être considérée. Si l'intensité de champs mesurée à l'endroit où est utilisée la table est supérieure au niveau de conformité RF applicable ci-dessus, la table doit être observée pour vérifier qu'elle fonctionne normalement. Si vous constatez un fonctionnement anormal, des actions supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, telles que la réorientation et le déplacement de la table b. Au-delà de la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité doit être inférieure à 3 V/m.

Cette page est volontairement vierge.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

OAKWORKS®

Tables d'examen pour échographie, ligne Ergonomic Advantage (EA)

COORDONÉES :



OAKWORKS® Inc.
923 East Wellspring Road
New Freedom, PA 17349 (USA)

Téléphone (717) 235-6807

FAX (717) 235-6798

www.oakworksmed.com

CoYoMe B.V.

Edisonstraat 4

3261 LD Oud-Beijerland, The Netherlands

www.coyome.eu

Enrico Cohen

Enrico@coyome.nl

info@coyome.nl

Phone: +31 613.886.424



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands



Intertek
3034177

CONFORMS TO:
ANSI/AAMI STD ES60601-1
IEC STD 60601-1 3RD EDITION
IEC STD 60601-1-2 4TH EDITION
IEC STD 60601-1-6 3RD EDITION
IEC STD 60601-2-32
CERTIFIED TO CAN/CSA STD C22.2 NO. 60601-1
CB TEST CERTIFICATE AND REPORT

Règlements de la FCC, titre 47, partie 15, sous-partie B, classe A. Rayonnement non intentionnel

REMARQUE : Cet équipement a fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux limites imposées aux appareils numériques de classe A, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'utilisation, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. L'exploitation de cet équipement dans une zone résidentielle risque de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur devra remédier à la situation à ses frais.

Numéro de pièce du manuel : Med-RA-PM-166

Niveau de révision : 9

Date de révision : 01-29-2026

Anglais, Imprimé aux États-Unis



OAKWORKS®
MEDICAL PRODUCTS